



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/4405/INT1

CARTA CIRCULAR N° 91/2015  
18 de Diciembre del 2015

### PUBLICACION INT 1 DE LA OHI Símbolos, Abreviaturas y Términos utilizados en las Cartas Versión inglesa, 8ª Edición (2015) y versión española, 5ª Edición (2015)

#### Referencias:

- A. CC. de la OHI N° 08/2010 del 15 de Enero - *Código de acceso de protección en el sitio web de la OHI*;
- B. CC. de la OHI N° 69/2014 del 20 de Octubre - *S-4 - Especificaciones Cartográficas de la OHI, Revisión 4.5.0*;
- C. CC. de la OHI N° 17/2011 del 15 de Febrero - *7ª Edición de la Publicación INT 1 de la OHI, versión inglesa, 2011*;
- D. CC. de la OHI N° 29/2012 del 5 de Marzo - *Publicación INT 1 de la OHI. Versión francesa, Edición N° 5 (2012) y versión española, Edición N° 4 (2011)*.

Estimado(a) Director(a),

1. El Servicio Hidrográfico alemán (*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie - BSH*) y el Servicio Hidrográfico español (*Instituto Hidrográfico de la Marina - IHM*) han publicado, en nombre de la OHI, nuevas ediciones de las versiones oficiales inglesa y española de la INT 1 - *Símbolos, Abreviaturas y Términos utilizados en las Cartas*, respectivamente, como sigue:

- INT 1 (Inglés): 8ª Edición, 2015,
- INT 1 (Español): 5ª Edición, 2015.

La INT 1 es uno de los documentos que complementan la Publicación S-4 de la OHI - *Especificaciones Cartográficas de la OHI y Reglamento para Cartas Internacionales (INT)*. Se adjunta a esta Carta Circular una copia impresa de la Publicación INT 1 en Inglés, 8ª Edición, 2015.

2. El BHI posee un número limitado de copias adicionales de la INT 1 (Inglés), 8ª Edición, 2015, gentilmente proporcionadas por el BSH. Pueden proporcionarse a los Estados Miembros una o dos copias adicionales, a su demanda al BHI. Se invita a aquellos Estados Miembros que deseen obtener más de dos copias a que se pongan en contacto con el BSH directamente.

3. Se espera que, en un futuro próximo, el IHM tenga la gentileza de proporcionar un número limitado de copias de la INT 1 (Español), 5ª Edición, 2015. Se invita a aquellos Estados Miembros que deseen una copia a que se pongan en contacto con el BHI. Se invita a los Estados Miembros que deseen obtener más de una copia a que se pongan en contacto con el IHM directamente.

4. Tal y como sucede con la reproducción de cualquier Carta INT, en el caso de reproducción de la INT 1 se aplican las Secciones A-500 y A-600 del Reglamento de la OHI para Cartas INT (Publicación S-4, Parte A).

5. Las versiones digitales de la INT 1 están accesibles en el sitio web de la OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int) → *Standards & Publications* → *Download IHO Publications* → *S-4*). A la demanda del BSH y del IHM, los archivos digitales han sido incluidos en la sección del sitio web de la OHI protegida por un código de acceso, para los Estados Miembros de la OHI únicamente (Referencia A).

6. Estas nuevas ediciones de la INT 1 han sido actualizadas en conformidad con la S-4, Edición 4.5.0, Octubre del 2014 (Referencia B).

7. Se espera publicar antes del mes de Abril del 2016 una nueva edición correspondiente de la versión oficial en Francés de la INT 1, producida por el Servicio Hidrográfico francés (*Service hydrographique et océanographique de la marine - SHOM*).
8. Todas las actualizaciones posteriores de la INT 1 aparecerán en el sitio web de la OHI, en la sección de mantenimiento (*www.iho.int → Standards & Publications → Download IHO Publications → S-4 → INT 1 English → Maintenance Section*).
9. Las nuevas ediciones de la INT 1 (Inglés) y (Español) reemplazan a las ediciones anteriores publicadas en el 2011 por el BSH (Referencia C) y por el IHM (Referencia D).
10. El Comité Directivo, en nombre de todos los Estados Miembros, da las gracias al BSH y al IHM por la producción de estas nuevas ediciones.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,



Gilles BESSERO  
Director

Documento adjunto: INT 1 (Inglés), 8ª Edición, 2015 (*por correo únicamente*).